

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba
odgovornih za teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br: IT-08-91-T
Datum: 14. septembar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Burton Hall, predsjedavajući
sudija Guy Delvoie
sudija Frederik Harhoff

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 14. septembra 2011.

TUŽILAC

protiv

MIĆE STANIŠIĆA I STOJANA ŽUPLJANINA

JAVNO

**ODLUKA KOJOM SE DJELIMIČNO ODOBRAVA
ZAHTJEV STANIŠIĆEVE ODBRANE ZA
PRIHVATANJE DOKAZA BEZ POSREDSTVA
SVJEDOKA**

Tužilaštvo

gđa Joanna Korner
g. Thomas Hannis

Branioci optuženih

g. Slobodan Zečević i g. Slobodan Cvijetić za Miću Stanišića
g. Dragan Krgović i g. Aleksandar Aleksić za Stojana Župljanina

I. UVOD

1. Pretresno vijeće II (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po “Zahtjevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka”, podnesenom 22. jula 2011. s dodacima A, B i C (dalje u tekstu: Zahtjev), kojim odbrana Miće Stanišića (dalje u tekstu: odbrana) traži da se bez posredstva svjedoka u spis uvrsti 156 dokumenata navedenih u Dodatku A.¹ Dana 26. jula 2011., odbrana je dostavila prilog svom Zahtjevu (dalje u tekstu: prilog), s prijevodom Dodatka C na engleski jezik koji u vrijeme podnošenja Zahtjeva nije bio završen.²
2. Dana 5. avgusta 2011., tužilaštvo je odgovorilo i djelimično se usprotivilo Zahtjevu (dalje u tekstu: Odgovor).³ Dana 12. avgusta 2011., odbrana je zatražila dozvolu da dostavi repliku, te je dostavila predloženu repliku (dalje u tekstu: Replika).⁴

II. ARGUMENTACIJA

1. Zahtjev

3. Podsjećajući na Nalog Pretresnog vijeća o revidiranim smjernicama za prihvatanje i izvođenje dokaza (dalje u tekstu: Smjernice)⁵ i opštu praksu prihvatanja dokumenata bez posredstva svjedoka, odbrana traži da se 156 dokumenata s njenog spiska dokaza uvrsti u spis na osnovu pravila 65ter.⁶ Odbrana tvrdi da su dokumenti predloženi za uvrštenje u spis relevantni i da imaju dokaznu vrijednost u odnosu na sporna pitanja između strana u postupku u ovom predmetu, te u Dodatku A Zahtjevu iznosi detaljne argumente o njihovoj relevantnosti i porijeklu.⁷ Prema riječima odbrane, argumenti jasno i konkretno pokazuju gdje i kako se svaki dokument uklapa u njenu tezu.⁸
4. U vezi s autentičnošću i pouzdanošću dokumenata, odbrana tvrdi da oni potiču iz nekoliko izvora, kao na primjer od tužilaštva koje je izvršilo objelodanjivanje, uključujući i ono izvršeno posredstvom Sistema elektronskog objelodanjivanja, zatim od Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srpske (dalje u tekstu: MUP RS), od Republike Hrvatske i od “Suda Bosne i

¹ Zahtjev, par. 1, Dodatak A. Dodaci B i C su pisma MUP RS, odnosno “Krivičnog odjeljenja” Suda Bosne i Hercegovine, kojima potvrđuju dokumente koje su dostavili odbrani u skladu s njenim zahtjevom za tim materijalom. V. *id.*, Dodaci B, C.

² Prilog zahtjevu Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka, 26. juli 2011.

³ Odgovor tužilaštva na Zahtjev Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka, 5. avgust 2011.

⁴ Zahtjev za odobrenje za podnošenje replike i Replika na Odgovor tužilaštva na Zahtjev Stanišićeve odbrane za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka, 12. avgust 2011.

⁵ Nalog o revidiranim smjernicama za prihvatanje i izvođenje dokaza, 2. oktobar 2009.

⁶ Zahtjev, par. 1-4, gdje se upućuje na Smjernice izdane 2. oktobra 2009.

⁷ *Id.*, par. 1, 4-5, Dodatak A. U vezi s opštim argumentima o relevantnosti kategorija dokumenata predloženih za prihvatanje, vidi i *id.*, par. 6-20.

⁸ *Id.*, par. 5.

Hercegovine –Krivičnog odjeljenja”.⁹ Pored toga, odbrana napominje da je Pretresno vijeće zauzelo stav da “nema pravila kojim bi se zabranilo prihvatanje dokumenata samo zato što njihov navedeni izvor nije pozvan da svjedoči ili zato što na dokumentu nema ni potpisa ni pečata.”¹⁰

5. U skladu s odobrenjem Pretresnog vijeća,¹¹ odbrana takođe traži da joj se pruži prilika da svoj zahtjev za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka dopuni informacijama koje treba primiti na osnovu povjerljivog naloga koji je Pretresno vijeće izdalo 15. jula 2011.¹²

2. Odgovor

6. Tužilaštvo se protivi da se u spis uvrsti 73 od 156 dokumenata koje odbrana želi da ponudi na uvrštavanje bez posredstva svjedoka.¹³ Konkretni argumenti tužilaštva o svakom dokumentu kojem se protivi navedeni su u Dodatku A Odgovora.¹⁴

7. Što se tiče ocjenjivanja u svrhu prihvatanja, tužilaštvo tvrdi da bi uvrštavanje dokumenata u spis trebalo odbiti onda kada je “njihova relevantnost neodređena, a ne očita, ili kada se do zaključka o njihovoj relevantnosti može doći tek nakon nekoliko faza rasuđivanja”, kao i, općenito, kada je njihova “pouzdanost na prvi pogled sporna”.¹⁵

8. Oni dokumenti koje odbrana želi da podnese bez posredstva svjedoka, a kojima se tužilaštvo protivi, spadaju u jednu ili više od sljedećih šest kategorija: (i) dokumenti koji su već uvršteni u spis; (ii) dokumenti koji nisu u potpunosti prevedeni; (iii) dokumenti koji nemaju dovoljno pokazatelja o porijeklu ili autoru; (iv) dokumenti čija relevantnost i/ili dokazna vrijednost nije adekvatno opisana u Zahtjevu; (v) dokumenti koje bi bilo bolje ponuditi na uvrštavanje u spis posredstvom svjedoka koji tek treba da svjedoče; i (vi) dokumenti koji se odnose na pitanje kandidata Stranke demokratske akcije (dalje u tekstu: SDA) koji su izabrani za obuku u Hrvatskoj.¹⁶

3. Replika

9. Odbrana u replici iznosi dodatne argumente o relevantnosti i dokaznoj vrijednosti određenih dokumenata kojima se tužilaštvo protivi.¹⁷ Osim toga, odbrana iznosi konkretna objašnjenja u vezi s određenim dokumentima.¹⁸

⁹ *Id.*, par. 4.

¹⁰ *Ibid.*

¹¹ Pretres, 20. juli 2011., T. 23594-23595.

¹² Zahtjev, par. 22.

¹³ Odgovor, par. 1.

¹⁴ *Id.*, par. 4, Dodatak A.

¹⁵ *Id.*, par. 2.

¹⁶ *Id.*, par. 4-17.

¹⁷ Replika, par. 5-8, 10.

10. Odbrana tvrdi da joj je dokumente kojima se tužilaštvo protivi zbog nedovoljno jasnog autorstva ili porijekla dostavio 'Tim za istraživanje i dokumentovanje krivičnih djela ratnog zločina' MUP-a RS i da je Simo Tuševljak, koordinator tima, svjedočio tokom izvođenja dokaza odbrane o metodima prikupljanja i dostave tih dokumenata odbrani.¹⁹

11. Pretresno vijeće će se pozabaviti konkretnim argumentima o zasebnim dokumentima ili kategorijama dokumenata u odjeljku Diskusija koji slijedi.

III. MJERODAVNO PRAVO

12. Prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka je praksa koja je uvriježena u jurisprudenciji Međunarodnog suda.²⁰ Dokaz može biti prihvaćen bez posredstva svjedoka ako su ispunjeni uslovi iz pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), to jest ako je dokument koji se predlaže za uvrštavanje u spis dovoljno pouzdan, relevantan i ima dokaznu vrijednost u odnosu na pitanja u datom predmetu.²¹ Međutim, Pretresno vijeće može izuzeti neki dokaz ako potreba da se obezbijedi pravično suđenje znatno premašuje njegovu dokaznu vrijednost. Pretresno vijeće podsjeća da je ranije zauzelo stav da predlaganje dokumenata putem zahtjeva za prihvatanje bez posredstva svjedoka na kraju izvođenja dokaza jedne od strana u postupku predstavlja bezbjednosni mehanizam čiji je cilj da osigura da se oni dokumenti koji iz nekog razloga nisu mogli ponuđeni posredstvom nekog svjedoka ipak mogu uvrstiti u sudski spis.²² Strana koja ih predlaže ipak mora pokazati, jasno i precizno, relevantnost svakog dokumenta, kao i to gdje i kako se on uklapa u tezu te strane u postupku.²³ Međutim, čak i kada su zadovoljeni uslovi predviđeni pravilom 89, Vijeće zadržava diskreciono ovlaštenje da odlučuje o prihvatanju dokaza.

IV. DISKUSIJA

A. Dokumenti koji se uvrštavaju u spis

13. Sljedeća tri dokumenta već su uvrštena u spis, te je, stoga, zahtjev odbrane u odnosu na te dokumente bespredmetan: dokumenti na osnovu pravila 65ter pod brojevima 569D1 kao P1800, 593D1 kao P1514 i 665D1 kao P1858.

¹⁸ Replika, par. 3, 9.

¹⁹ *Id.*, par. 4.

²⁰ Odluka kojom se djelimično odobrava Zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka i Dopunski zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svjedoka, 1. februar 2011. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s prihvatanjem dokaza tužilaštva bez posredstva svjedoka), par. 12, kao i navedene reference.

²¹ *Ibid.*

²² *Ibid.*; Pretres, 26. novembar 2009., T. 3878.

²³ Odluka u vezi s prihvatanjem dokaza tužilaštva bez posredstva svjedoka, par. 12, kao i navedene reference.

14. Budući da nije dostavljen cjelovit prijevod na engleski jezik dokumenta na osnovu pravila 65ter pod brojem 659D1, Pretresno vijeće će ga označiti radi identifikacije, dok ne bude dostavljen cjelovit prijevod.

15. Pretresno vijeće smatra da su sljedeća 92 dokumenta iz Dodatka A Zahtjevu relevantna i da imaju dokaznu vrijednost u odnosu na pitanja u ovom predmetu. Ono se uvjerilo u njihovu autentičnost u smislu pravila 89(C) u svjetlu dokaza u sudskom spisu i dokumenata navedenih u Dodacima C i B Zahtjevu. U vezi s tri dokumenta koji su ranije označeni radi identifikacije, Vijeće se sada uvjerilo da su oni prihvatljivi. Prema tome, u spis će biti uvršteni sljedeći dokumenti koji su na osnovu pravila 65ter označeni brojevima: 12D1, 17D1, 36D1, 39D1, 63D1, 76D1, 78D1, 103D1, 104D1, 118D1, 121D1, 123D1, 125D1, 131D1, 136D1, 175D1, 180D1, 235D1, 280D1, 298D1, 351D1, 352D1, 353D1, 354D1, 356D1, 357D1, 358D1, 366D1, 395D1, 451D1, 452D1, 453D1, 454D1, 455D1, 456D1, 457D1, 458D1, 459D1, 462D1, 464D1, 472D1, 473D1, 508D1, 509D1, 522D1, 525D1, 539D1, 570D1, 571D1, 572D1, 573D1, 574D1, 575D1, 576D1, 577D1, 594D1, 601D1, 606D1, 647D1, 650D1, 657D1, 661D1, 664D1, 677D1, 682D1, 686D1, 691D1, 694D1, 746D1, 762D1, 774D1, 823D1, 824D1, 898D1, 899D1, 914D1, 916D1, 918D1, 925D1, 931D1, 935D1, 936D1, 942D1, 944D1, 945D1, 946D1, 953D1, 956D1, 957D1 i 960D1, kao i dokumenti koji su trenutno označeni radi identifikacije kao 1D203 i 1D206.

16. Dokument 1D540 je ranije označen radi identifikacije, dok odbrana ne dostavi daljnje informacije o porijeklu tog dokumenta.²⁴ Odbrana je sada dostavila informacije koje potvrđuju da joj je taj dokument na njen zahtjev poslao MUP RS,²⁵ a tužilaštvo se više ne protivi njegovom uvrštavanju u spis. Pretresno vijeće se uvjerilo u porijeklo dokumenta, te će ga, stoga, uvrstiti u spis.

17. Tužilaštvo se usprotivilo uvrštavanju u spis devet dokumenata, i to: 1D262MFI /označeno radi identifikacije/, 1D267MFI, 1D409MFI, 1D534MFI, 1D535MFI, 501D1, 521D1, 545D1, 551D1 na osnovu toga da bi bilo “primjerenije” da se ti dokumenti ponude na uvrštavanje posredstvom vještaka za vojna pitanja Župljaninove odbrane, Vidosava Kovačevića, kako bi im se “valjano utvrdila autentičnost i kako bi bili stavljani u kontekst.”²⁶ Pretresno vijeće smatra da to što bi Vidosav Kovačević mogao da prokomentariše te dokumente ne isključuje njihovo uvrštavanje u spis bez posredstva svjedoka u ovom trenutku. Osim toga, Pretresno vijeće napominje da uvrštavanje tih dokumenata u spis ne sprečava nijednu stranu u postupku da ih ipak predoči nekom

²⁴ Mladen Bajagić, 5. maj 2011., T. 20237-20238.

²⁵ Zahtjev, Dodatak A, str. 14, Dodatak B, tačka 20.

²⁶ Odgovor, par. 13.

svjedoku tokom njegovog svjedočenja. Pretresno vijeće se uvjerilo u relevantnost, dokaznu vrijednost i pouzdanost tih dokumenata, te ih stoga uvrštava u spis.

18. Odbrana traži uvrštavanje u spis šest dokumenata, 1D125MFI, 1D126MFI, 1D127, 728D1, 896D1, 897D1, koji se odnose na kandidate SDA odabrane za obuku u Hrvatskoj i za koje odbrana tvrdi da su “relevantni za prigovore na izvještaj Christiana Nielsena i za razloge raspada MUP-a Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine”.²⁷ Odbrana je iznijela tvrdnju da se zapisnici o tome koliko je kandidata SDA bilo na obuci u Ministarstvu unutarnjih poslova Hrvatske (dalje u tekstu: MUP Hrvatske) mogu ocijeniti samo ako se dokazni predmet 1D123, zbirka uputnica za kandidate SDA na tu obuku, razmatra u vezi s dokumentom broj 897D1 na osnovu pravila 65ter, spiskom polaznika 6. kursa koji je održao MUP Hrvatske i u kojem je takođe navedena nacionalnost polaznika kursa.²⁸ Osim toga, odbrana isto tako tvrdi da dokumenti označeni radi identifikacije kao 1D125, 1D126, 1D127, a radi se o spiskovima svih kandidata izabranih za tu obuku, takođe sadrže imena nekih kandidata koje je imenovala SDA i koja su navedena u dokaznom predmetu 1D123.²⁹ Tužilaštvo se usprotivilo uvrštavanju tih dokumenata u spis, iznijevši tvrdnju da odbrana nije adekvatno pokazala vezu između tih dokumenata i dokaznog predmeta 1D123.³⁰

19. Pretresno vijeće se uvjerilo da su neka imena navedena u dokaznom predmetu 1D123 navedena i u šest dokumenata čije uvrštavanje u spis traži odbrana. Pretresno vijeće smatra da je odbrana pokazala vezu između kandidata koje je SDA preporučila za obuku u MUP-u Hrvatske (koji su navedeni u 1D123) i spiskova polaznika te obuke (koji su navedeni u 1D125MFI, 1D126MFI, 1D127, 728D1, 896D1, 897D1), što pokazuje da su barem neki kandidati koje je SDA uputila na obuku u MUP Hrvatske stvarno i bili na obuci u Hrvatskoj. U svjetlu iznesene analize i uzimajući u obzir ograničenu svrhu ovog dokaznog predmeta da se ospori vjerodostojnost svjedoka Christiana Nielsena, Pretresno vijeće se uvjerilo u relevantnost, dokaznu vrijednost i pouzdanost tih šest dokumenata, te ih, stoga, uvrštava u spis.

B. Dokumenti koji se ne uvrštavaju u spis

20. Pretresno vijeće odbija da uvrsti u spis sljedećih 46 dokumenata iz Dodatka A Zahtjevu iz razloga koji su navedeni dalje u tekstu.

21. Dokumenti na osnovu pravila 65ter pod brojevima 314D1, 317D1, 318D1, 319D1, 320D1, 321D1, 322D1, 323D1, 324D1, 325D1, 330D1, 335D1, 345D1, 368D1, 369D1 i 373D1, kao i

²⁷ Zahtjev, Dodatak A, pp 25-26, 28.

²⁸ Zahtjev, par. 20.

²⁹ Id., par. 18.

³⁰ Odgovor, par. 14, 15-17.

dokumenti označeni radi identifikacije kao 1D373, 1D374, 1D655, 1D656 i 1D657, koji su krivične prijave koje je podnijela policija, kao i zapisnici s raznih uviđaja. Pretresno vijeće, nakon što je ranije u spis uvrstilo reprezentativan broj takvih dokumenata,³¹ ne želi primati daljnje materijale koji su repetitivni, ne dodaju ništa novo i imaju ograničenu ili nikakvu dokaznu vrijednost.

22. Dokumenti na osnovu pravila 65ter pod brojevima 579D1, 600D1, 923D1 i 951D1 odnose se na pitanja ili događaje van vremenskog ili geografskog obima optužnice. Pretresno vijeće smatra da ti dokumenti nisu relevantni i da nemaju dokaznu vrijednost ni za jedno pitanje u ovom postupku, te da nisu relevantni ni kao kontekstualne informacije.

23. U vezi s dokumentima na osnovu pravila 65ter pod brojevima 276D1, 460D1, 461D1, 658D1, 666D1, 720D1, 721D1, 741D1, 748D1, 826D1, 828D1, 895D1, 911D1, 937D1, 941D1 i 950D1, Pretresno vijeće smatra da ti dokumenti nisu dovoljno relevantni i/ili nemaju dokaznu vrijednost za ovaj predmet.

24. Dokument na osnovu pravila 65ter pod brojem 820D1 je zapisnik komentara i prijedloga Hrvatske demokratske zajednice Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: HDZ) o “Izjavi o načelima za novo ustavno ustrojstvo Bosne i Hercegovine” koja se odnosi na Cutileirov plan i predratne pregovore. Pretresno vijeće smatra da je sadržaj tog dokumenta relevantan i da potencijalno ima dokaznu vrijednost za ovaj predmet. Međutim, Pretresno vijeće napominje da je jedini argument koji je odbrana navela u vezi s njegovim porijeklom taj da je iz “Tuđmanove knjige”, bez ikakvih dodatnih pojedinosti.³² Shodno tome, Pretresno vijeće smatra da taj dokument, onako kako ga je predložila odbrana, nije dovoljno pouzdan da bi bio uvršten u spis. S tim u vezi, Pretresno vijeće smatra da će, uzimajući u obzir njegovu relevantnost i potencijalnu dokaznu vrijednost, dozvoliti odbrani da ponudi original ili službenu pohranjenu verziju tog zapisnika komentara i prijedloga HDZ-a, kako bi bio ispunjen uslov pouzdanosti za njegovo uvrštavanje u spis.

25. Dokument označen radi identifikacije kao 1D19 sadrži hronologiju značajnih događaja u Bosni i Hercegovina 1992. godine. Na tom dokumentu nema ni potpisa ni datuma, niti bilo kakve naznake o njegovom izvoru. Kao što je primijetilo tužilaštvo, iako je odbrana ovaj dokument dobila od MUP-a RS, nisu dostavljene nikakve dodatne informacije o tome gdje je isti nabavljen, ko je autor ili kada je sastavljen.³³ Osim toga, Branko Basara, svjedok kojem je ovaj dokument pokazan, nije potvrdio njegov sadržaj, osim što je izjavio da je čuo za dva događaja navedena u tom dokumentu i, u vezi s njegovim autorom ili izvorom, samo naveo da je “vjerovatno” sastavljen uz

³¹ V. npr. Simo Tuševljak, 20. juni 2011., T. 22447-22450.

³² Zahtjev, Dodatak A, str. 26.

³³ Odgovor, par. 8, Dodatak A.

pomoć vojnih organa.³⁴ Uzevši to u obzir, Pretresno vijeće zaključuje da ovaj dokument nije dovoljno pouzdan da bi bio uvršten u spis.

26. Dokument na osnovu pravila 65ter pod brojem 834D1 je pismo izvjesnog Jasmina Odošića, koji sebe opisuje kao “zamjenika Amora Maševića”, upućeno tužiocu Međunarodnog suda, a odnosi se na navodne greške napravljene u vezi s ekshumacijama. Argumenti odbrane ne pružaju nikakav kontekst ni pozadinu za navode i izjave navedene u pismu. Pretresno vijeće smatra da nema dovoljno informacija da bi se ocijenila relevantnost i pouzdanost ovog dokumenta i, stoga, odbija da ga uvrsti u spis.

V. DISPOZITIV

27. Na osnovu pravila 65ter, 89 i 126bis Pravilnika, Pretresno vijeće:

ODOBRAVA odbrani da podnese repliku na Odgovor;

UVRŠTAVA U SPIS:

- dokumente koji su na osnovu pravila 65ter označeni brojevima: 12D1, 17D1, 36D1, 39D1, 63D1, 76D1, 78D1, 103D1, 104D1, 118D1, 121D1, 123D1, 125D1, 131D1, 136D1, 175D1, 180D1, 235D1, 280D1, 298D1, 351D1, 352D1, 353D1, 354D1, 356D1, 357D1, 358D1, 366D1, 395D1, 451D1, 452D1, 453D1, 454D1, 455D1, 456D1, 457D1, 458D1, 459D1, 462D1, 464D1, 472D1, 473D1, 501D1, 508D1, 509D1, 521D1, 522D1, 525D1, 539D1, 545D1, 551D1, 570D1, 571D1, 572D1, 573D1, 574D1, 575D1, 576D1, 577D1, 594D1, 601D1, 606D1, 647D1, 650D1, 657D1, 661D1, 664D1, 677D1, 682D1, 686D1, 691D1, 694D1, 728D1, 746D1, 762D1, 774D1, 823D1, 824D1, 896D1, 897D1, 898D1, 899D1, 914D1, 916D1, 918D1, 925D1, 931D1, 935D1, 936D1, 942D1, 944D1, 945D1, 946D1, 953D1, 956D1, 957D1 i 960D1; i
- dokumente označene radi identifikacije kao 1D203, 1D206, 1D125, 1D126, 1D127, 1D262, 1D267, 1D409, 1D534, 1D535 i 1D540;

OZNAČAVA RADI IDENTIFIKACIJE dokument broj 659D1 na osnovu pravila 65ter dok odbrana ne dostavi njegov prijevod na engleski jezik;

³⁴ V. Branko Basara, 13. oktobar 2009., T. 1307-1308.

ODBIJA uvrštavanje u spis dokumenta na osnovu pravila 65*ter* pod brojem 820D1, ne osporavajući Stanišićevu odbranu da podnese službenu pohranjenu verziju originalnog dokumenta; i

ODBIJA Zahtjev u svim ostalim aspektima.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/

sudija Burton Hall,
predsjedavajući

Dana 14. septembra 2011.

U Haagu,

Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]